



SWD-2030

Class-D Amplified Subwoofer

- OWNER'S MANUAL

Please read before using this equipment.

- BEDIENUNGSANLEITUNG

Lesen Sie diese Bedienungsanleitung bitte vor Gebrauch des Gerätes.

- MODE D'EMPLOI

Veuillez lire avant d'utiliser cet appareil.

- MANUAL DE OPERACIÓN

Léalo antes de utilizar este equipo.

- ISTRUZIONI PER L'USO

Si prega di leggere prima di utilizzare l'attrezzatura.

- ANVÄNDARHANDLEDNING

Innan du använder utrustningen bör du läsa igenom denna användarhandledning.

EN

DE

FR

ES

IT

SE

Mode d'emploi

SWD-2030

Subwoofer actif d'amplification de classe D

Pour votre sécurité, respectez ces précautions

• Introduction :

Pour une parfaite maîtrise de toutes les commandes et fonctions et un plaisir d'écoute pour de nombreuses années, Alpine vous invite à lire attentivement ce mode d'emploi du modèle SWD-2030 que vous venez d'acquérir.

En cas de problèmes lors de l'installation du SWD-2030, appelez votre distributeur Alpine agréé.



ATTENTION

Ce symbole signale des consignes de premier ordre dont l'inobservation peut avoir de graves conséquences, comme des blessures ou la mort.

FR

VEILLEZ À NE RIEN DÉMONTER NI MODIFIER. Le démontage ou une modification apportée au produit risque d'entraîner un accident, un incendie ou une électrocution.



TENEZ LES PIÈCES DE PETITE TAILLE (P. EX. LES BOULONS OU LES VIS) HORS DE PORTÉE DES ENFANTS. L'ingestion de petits objets peut être à l'origine de blessures graves. En cas d'ingestion, consultez un médecin immédiatement.



RESPECTEZ L'INTENSITÉ NOMINALE LORSQUE VOUS REMPLACEZ LES FUSIBLES. L'inobservation de cette consigne peut avoir de graves conséquences, comme un incendie ou une électrocution.



VEILLEZ À FAIRE L'INSTALLATION UNIQUEMENT SUR DES VÉHICULES ÉQUIPÉS D'UNE MASSE NÉGATIVE DE 12 VOLTS. (En cas de doute, vérifiez auprès de votre distributeur.) L'inobservation de cette consigne peut avoir de graves conséquences, comme un incendie, etc.



AVANT LE RACCORDEMENT, PENSEZ À DÉBRANCHER LE CÂBLE DE LA COSSE DE BATTERIE NÉGATIVE. L'inobservation de cette consigne peut avoir de graves conséquences, comme une électrocution ou des blessures dues à un court-circuit.



VEILLEZ À NE PAS ÉPISSER LES CÂBLES ÉLECTRIQUES. Veillez à ne jamais sectionner la gaine des câbles sous prétexte de vouloir alimenter un autre appareil, afin d'éviter une surintensité de courant admissible du câble électrique et tout risque d'incendie ou d'électrocution pouvant en résulter.



VEILLEZ À CE QUE LES CÂBLES NE S'EMMÊLENT PAS AVEC LES OBJETS ALENTOUR. Disposez les câbles électriques et autres fils selon les instructions du mode d'emploi pour éviter toute gêne éventuelle pendant la conduite. Les câbles ou fils qui entravent ou obstruent des endroits stratégiques comme le volant, le levier de vitesse, les pédales de freins, etc. peuvent être extrêmement dangereux.



VEILLEZ À NE PAS ENDOMMAGER LES CONDUITS OU CÂBLES LORSQUE VOUS PERCEZ DES TROUS. Lorsque vous percez des trous dans le châssis, faites attention de ne pas heurter, détériorer ou obstruer les conduits, canalisations de carburant, réservoirs ou câbles électriques. L'inobservation de cette consigne peut avoir de graves conséquences, comme un incendie.



VEILLEZ À NE PAS UTILISER LES BOULONS OU ÉCROUS DU SYSTÈME DE FREINAGE OU DE LA DIRECTION POUR LA MISE À LA MASSE. Les boulons ou écrous vissés dans le système de freinage et la direction (ou tout autre système associé à la sécurité) ou les réservoirs de stockage NE doivent JAMAIS servir aux installations ou mises à la masse. L'usage de telles pièces pourrait désactiver la commande du véhicule et/ou être à l'origine d'un incendie, etc.



EN CAS DE PROBLÈMES, CESSEZ IMMÉDIATEMENT D'UTILISER LE PRODUIT. L'inobservation de cette consigne peut avoir pour conséquence des blessures graves, voire une détérioration du produit. Renvoyez le produit à votre distributeur Alpine agréé ou au centre de dépannage Alpine le plus proche pour le faire réparer.



NE FAITES MARCHER AUCUNE FONCTION SUSCEPTIBLE DE DÉTOURNER VOTRE ATTENTION ET QUI VOUS EMPÊCHERAIT DE BIEN CONDUIRE. Il convient d'exécuter toute fonction qui nécessite votre attention pour une durée prolongée après immobilisation complète du véhicule. Veillez à toujours vous arrêter dans un endroit sûr avant d'entreprendre ces fonctions afin d'éviter tout accident.



ATTENTION

Ce symbole signale des consignes de premier ordre dont l'inobservation peut avoir de graves conséquences, comme blessures ou la mort.

VEILLEZ À CE QUE LE RACCORDEMENT SOIT EXACT. Un raccordement non conforme peut être à l'origine d'un incendie ou d'une détérioration du produit.



FR

DISPOSEZ LES CÂBLES DE MANIÈRE QU'ILS NE SOIENT PAS COINCÉS NI PINCÉS CONTRE UN BORD MÉTALLIQUE TRANCHANT. Installez les câbles et fils électriques le plus loin possible des objets mobiles (p. ex. les glissières des sièges) ou des bords tranchants ou pointus pour empêcher qu'ils ne se détériorent. Si vous devez introduire un fil électrique dans un trou en métal, utilisez un passe-câble en caoutchouc pour éviter que la gaine ne soit coupée par le bord métallique de l'orifice.



VEILLEZ À NE PAS OBSTRUER LES ÉVÈNEMENTS OU LES PANNEAUX DU RADIATEUR. Toute obstruction peut entraîner une surchauffe à l'intérieur et être à l'origine d'un incendie.



UTILISEZ LES ACCESSOIRES DÉSIGNÉS ET FIXEZ-LES SOLIDEMENT. Veillez à vous servir des accessoires indiqués uniquement. L'usage de pièces autres que celles spécifiées peut être à l'origine d'une détérioration à l'intérieur de l'appareil ou d'une mise en place instable. Certaines pièces risquent de se desserrer, constituant un danger et pouvant entraîner une panne du produit.



VEILLEZ À NE PAS INSTALLER LE PRODUIT DANS DES ENDROITS HUMIDES OU POUSSIÉREUX. Évitez d'installer l'appareil dans des lieux où le taux d'humidité ou de poussière est élevé. Toute pénétration d'humidité ou de dépôts poussiéreux dans l'appareil peut être à l'origine d'une panne du produit.



FAITES APPEL À UN PROFESSIONNEL POUR LE RACCORDEMENT ET L'INSTALLATION. Le raccordement et l'installation de cet appareil nécessitent des compétences et une expérience techniques particulières. Par mesure de sécurité, demandez au distributeur agréé où vous avez acheté l'appareil qu'il procède aux tâches de raccordement et d'installation.



MAINTENEZ LE VOLUME À UN NIVEAU OÙ IL VOUS EST ENCORE POSSIBLE D'ENTENDRE LES BRUITS EXTÉRIEURS EN CONDUISANT. L'inobservation de cette consigne peut avoir de graves conséquences, comme un accident.



UTILISEZ CE PRODUIT POUR DES APPLICATIONS 12V MOBILES. Tout usage du produit à des fins autres que celles désignées peut avoir de graves conséquences, comme un incendie, une électrocution ou des blessures.



PRÉCAUTIONS D'EMPLOI

VEILLEZ À NE PAS UTILISER DE PORTABLE À PROXIMITÉ DU PRODUIT. L'usage d'un téléphone portable peut créer des interférences et perturber la réception des signaux radioélectriques.

N'ALLEZ PAS AU-DELÀ DU NIVEAU D'ENTRÉE SPÉCIFIÉ POUR CE PRODUIT. La présence d'une distorsion ou l'émission de craquements dans le subwoofer indiquent que le niveau d'entrée est trop élevé. L'usage du subwoofer dans ces conditions pour une durée prolongée peut entraîner une diminution des performances, voire une détérioration du subwoofer.

LA GARANTIE NE COUVRE PAS LES DOMMAGES CAUSÉS PAR UN NIVEAU D'ENTRÉE EXCESSIF.

DÉPANNAGE

En cas de problèmes, tentez d'abord les solutions suivantes avant de porter le produit à réparer.

SYMPTÔMES	CAUSES	SOLUTIONS
L'appareil ne marche pas (p. ex. le fusible a sauté).	La station de commande n'est pas sous tension.	Mettez la station de commande sous tension.
	Le câble de mise à la masse n'est pas correctement raccordé.	Vérifiez le raccordement du câble de mise à la masse.
	Le câble d'alimentation à la batterie n'est pas correctement raccordé.	Vérifiez le raccordement à la batterie.
Il y a du courant, mais pas de son.	Le fusible a sauté.	Remplacez le fusible en respectant l'intensité.
	Le câble de mise en marche à distance n'est pas correctement raccordé.	Vérifiez le raccordement du câble de mise en marche à distance.
	Les fiches RCA ne sont pas branchées.	Branchez les fiches RCA.
	Les câbles d'entrée au niveau des enceintes ne sont pas correctement raccordés.	Vérifiez le raccordement des câbles d'entrée au niveau des enceintes.
	Le coefficient d'amplification n'est pas au niveau adéquat pour le système.	Réglez le coefficient d'amplification à un niveau approprié pour le système.

FR

CARACTÉRISTIQUES

■ PUISSANCE DE SORTIE MAXIMALE.....	350W
■ CROISEMENT.....	50~150Hz
■ IMPÉDANCE D'ENTRÉE.....	20k Ohm (Ligne) 50k Ohm (Enceinte)
■ TENSION DE FONCTIONNEMENT.....	14,4V CC (Fonctionnel entre : 11~16V)
■ TYPE DE MASSE.....	Masse négative
■ SENSIBILITÉ.....	96dB/10W.m
■ DIMENSIONS.....	340mm x 390mm x 395mm
■ POIDS.....	9,5 kg

Liste des éléments

NOM DU PRODUIT	QTÉ	NOM DU PRODUIT	QTÉ
Connecteur à 7 broches	1	Connecteur enceinte-à-RCA (1M)	2

FR

INTRODUCTION

- Assurez-vous que les divers câbles sont suffisamment longs pour raccorder le subwoofer à l'endroit que vous avez choisi.
- Certains produits sont incompatibles avec ce subwoofer. Prenez le temps de lire le guide d'utilisation du produit que vous utiliserez conjointement avec le modèle SWD-2030, ainsi que le présent mode d'emploi avant l'installation.

1. INSTALLATION

1 Garez la voiture dans un endroit sûr et plat. Mettez le frein à main et retirez la clé de contact. Réfléchissez où vous voulez installer le subwoofer, et vérifiez que le câble est suffisamment long.

2 Exécutez l'installation.

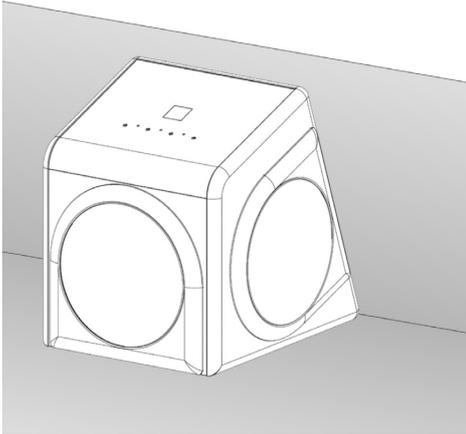


ATTENTION - VEILLEZ À NE PAS ENDOMMAGER LES CONDUITS OU CÂBLES LORSQUE VOUS PERCEZ DES TROUS. Lorsque vous percez des trous dans le châssis, faites attention de ne pas heurter, détériorer ou obstruer les conduits, canalisations de carburant, réservoirs ou câbles électriques. L'inobservation de cette consigne peut avoir de graves conséquences, comme un incendie.



ATTENTION - VEILLEZ À NE PAS UTILISER LES BOULONS OU ÉCROUS DU SYSTÈME DE FREINAGE OU DE LA DIRECTION POUR LA MISE À LA MASSE. Les boulons ou écrous vissés dans le système de freinage et la direction (ou tout autre système associé à la sécurité) ou les réservoirs de stockage NE doivent JAMAIS servir aux installations ou mises à la masse. L'usage de telles pièces pourrait désactiver la commande du véhicule et/ou être à l'origine d'un incendie, etc.

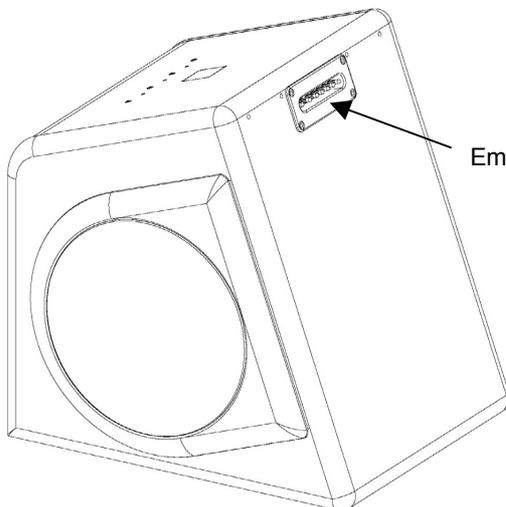
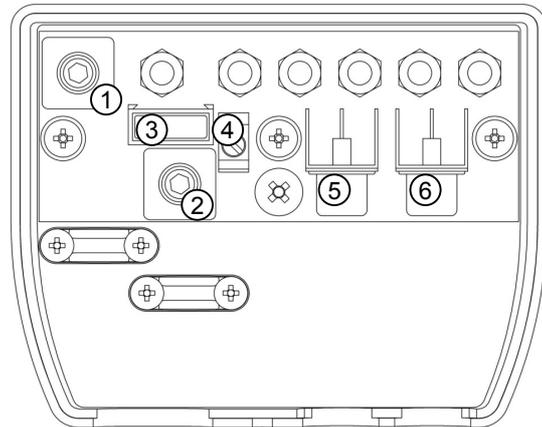
- 1 Déterminez les emplacements et les possibilités d'installation.
- 2 Décidez de l'emplacement où vous allez installer le subwoofer.



FR

2. RACCORDEMENT

- 1 Mise à la masse (châssis)
- 2 Prise de branchement à la batterie
- 3 Fusible de 20 A
- 4 Connecteur de mise en marche à distance
- 5 Prise RCA d'entrée d'enceinte gauche
- 6 Prise RCA d'entrée d'enceinte droite



Emplacement pour fiche compacte SWD 2030

1 D'ABORD

- Faites tous les branchements en vous assurant de leur bonne mise en place.
- Il convient d'isoler tous les raccords inutilisés avec du ruban isolant.

2 Débranchez le câble des cosses négatives de la batterie de la voiture.



Mémo

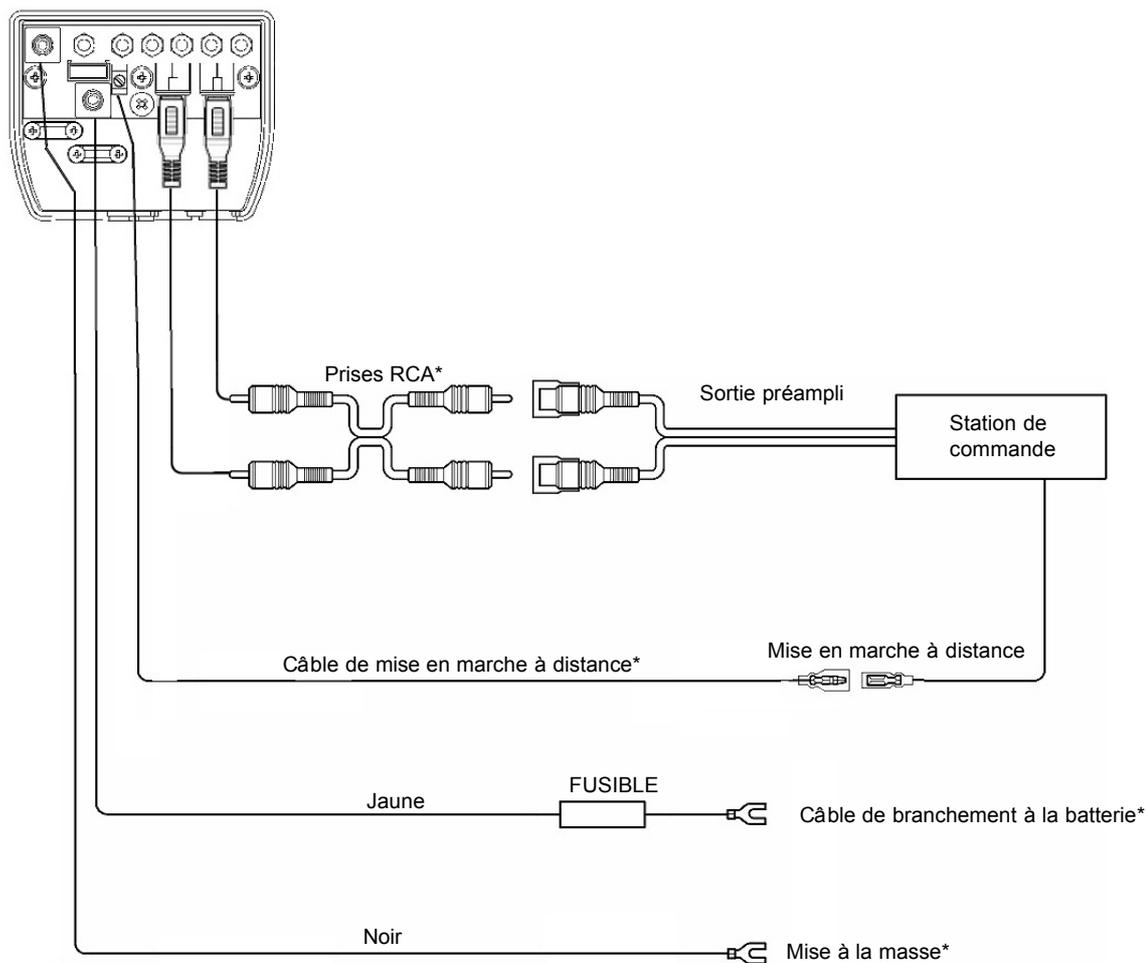
• Il se peut que la mémoire des ordinateurs de bord et autres dispositifs électroniques du même type (p. ex. une station de commande avec code de sécurité) équipés sur certaines voitures s'efface quand vous débranchez les cosses négatives de la batterie.

3 Raccordez



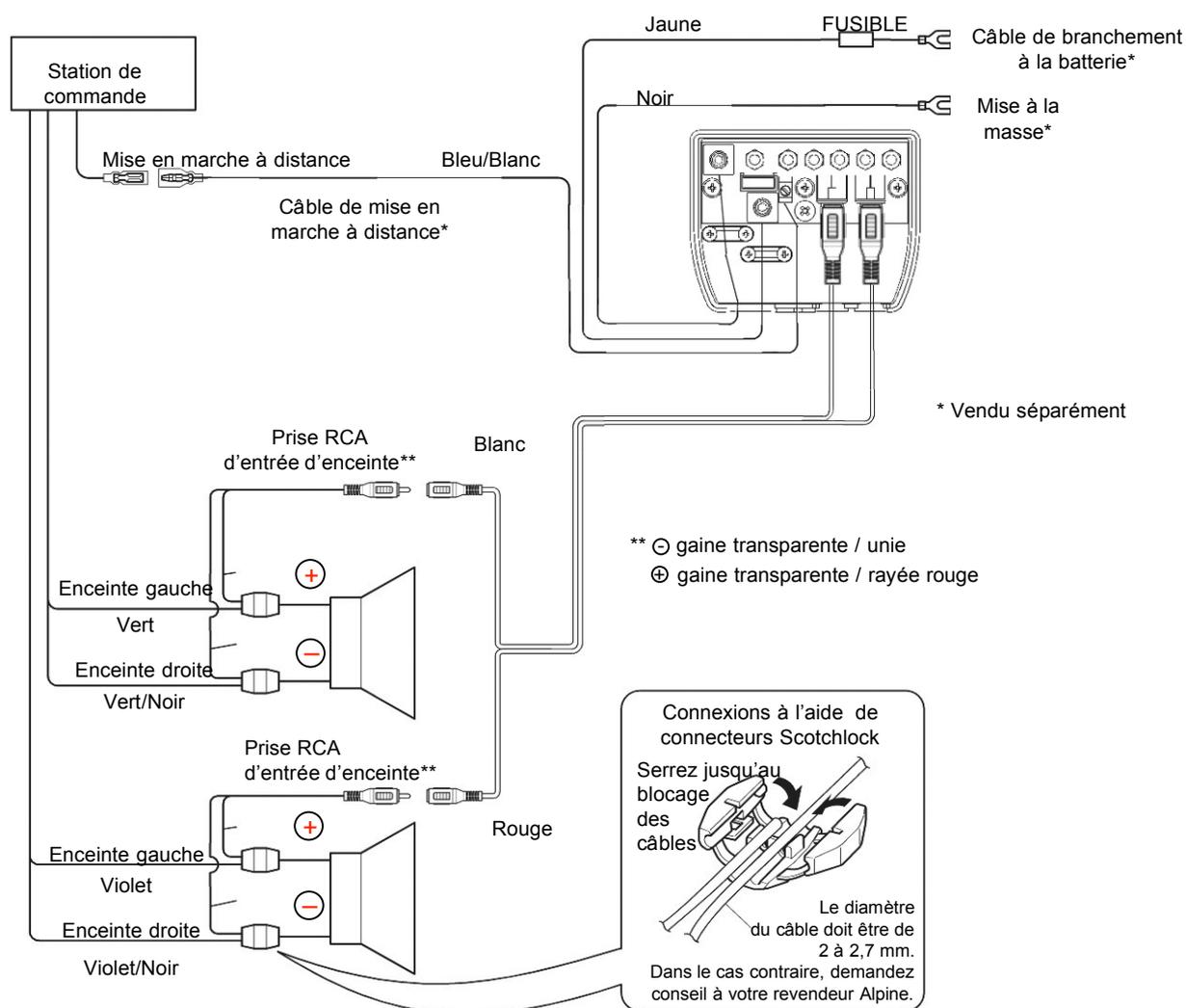
ATTENTION – VEILLES À BIEN RESPECTER LES PRÉCAUTIONS D'EMPLOI. L'inobservation de cette consigne peut avoir de graves conséquences, comme un incendie, un accident ou une électrocution.

• RACCORDEMENTS POUR UNE ENTRÉE RCA



* Vendu séparément

• RACCORDEMENTS POUR UNE ENTRÉE AU NIVEAU DES ENCEINTES



FR

Type de câble	Complément d'information
Mise en marche à distance	Connectez le câble de mise en marche à distance provenant de l'autoradio. Si l'autoradio ne fournit pas de signal à distance, le SWD-2030 le générera à partir des signaux de l'autoradio : il se mettra en marche et s'éteindra en même temps que l'autoradio. Vous pouvez aussi connecter un câble de mise en marche à distance pour les signaux à haute puissance, mais ce n'est généralement pas nécessaire.
Mise à la masse	Fixez solidement contre du métal nu sur le châssis de la voiture.
Batterie	Raccordez directement aux cosses positives de la batterie de voiture.

Mémo

- Ce produit ne convient pas aux voitures équipées d'un système à polarité négative courant.
- L'impédance des enceintes doit être de 3,2 ~ 8 ohms.
- Pour empêcher la pénétration de bruits externes dans le système audio :

- Situez l'appareil et acheminez les câbles à 10 cm au moins des harnais de la voiture.
- Éloignez le plus possible les câbles de batterie des autres câbles.
- Fixez solidement le câble de mise à la masse contre du métal nu (retirez le revêtement le cas échéant) sur le châssis de la voiture.
- Si vous installez un supprimeur de bruit en option, raccordez-le le plus loin possible de l'appareil. Demandez conseil auprès de votre distributeur Alpine qui possède plusieurs modèles de supprimeurs de bruit Alpine.
- Consultez votre distributeur Alpine pour tout complément d'information sur les mesures de lutte anti-bruit.

3. VÉRIFICATION

- 1 Serrez tous les câbles lâches.



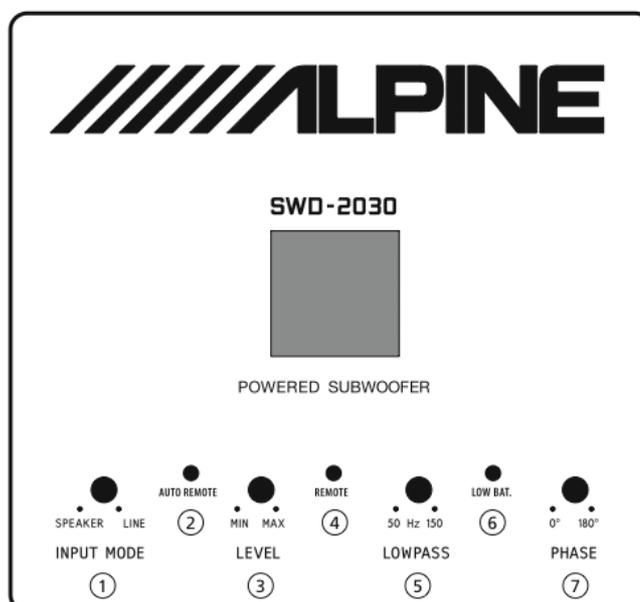
ATTENTION - DISPOSEZ LES CÂBLES DE MANIÈRE QU'ILS NE SOIENT PAS COINCÉS NI PINCÉS CONTRE UN BORD MÉTALLIQUE TRANCHANT. Installez les câbles et fils électriques le plus loin possible des objets mobiles (p. ex. les glissières des sièges) ou des bords tranchants ou pointus pour empêcher qu'ils ne se détériorent. Si vous devez introduire un fil électrique dans un trou en métal, utilisez un passe-câble en caoutchouc pour éviter que le revêtement ne soit coupé par le bord métallique de l'orifice.

- 2 Rebranchez le câble négatif aux cosses de la batterie.
- 3 Lorsque vous allumez la station de commande, vérifiez si le subwoofer marche.
- 4 Vérifiez que toutes les fonctions électriques de la voiture sont opérationnelles (feux, clignotants, klaxon, etc.)

FR

4. RÉGLAGE

1. Sélecteur de mode d'entrée (ligne ou haute puissance)
2. Indicateur de mise en marche auto avec les signaux de l'autoradio
3. Réglage du niveau de volume
4. Indicateur de signal de mise en marche à distance
5. Filtre de réglage passe-bas
6. Indicateur de batterie faible
7. Réglage de variation de phase



ATTENTION N'ALLEZ PAS AU-DELÀ DU NIVEAU D'ENTRÉE SPÉCIFIÉ POUR CE PRODUIT.

La présence d'une distorsion ou l'émission de craquements dans le subwoofer indiquent que le niveau d'entrée est trop élevé.

L'usage du subwoofer dans ces conditions pour une durée prolongée peut entraîner une diminution des performances, voire une détérioration du subwoofer.

4. RÉGLAGE

1. Avant de mettre le système sous tension, effectuez les réglages suivants, en fonction du signal d'entrée que vous utilisez (Ligne ou entrée d'enceinte) : volume (Level) sur la position Min, filtre passe-bas (LPF) sur une position moyenne (75 Hz) et variation de phase (Phase Shift) sur 0°.
2. Réglez les niveaux de graves et d'aigus de l'autoradio sur « 0 » ou « neutre ». Réglez le volume sur un niveau moyen. Utilisez un morceau de musique que vous connaissez afin de trouver plus facilement les réglages optimaux.
3. Augmentez progressivement le niveau d'entrée jusqu'à ce que la qualité sonore semble équilibrée. N'utilisez pas un niveau d'entrée trop élevé, car vous risquez de générer de la distorsion. Un volume trop élevé cause également une distorsion importante. Assurez-vous que le son des autres enceintes ne subit pas de distorsion avant de continuer. Réduisez le volume de l'autoradio en cas de distorsion audible.
4. Une fois le niveau d'entrée réglé, réglez votre filtre passe-bas en fonction des filtres passe-haut des autres enceintes. Nous recommandons un niveau de 75 Hz, qui est la position moyenne.
5. Le réglage du filtre passe-bas modifie le son du subwoofer. Répétez les étapes 3 et 4 jusqu'à obtenir un son optimal.
6. Le dernier réglage à effectuer est celui de la variation de phase. Tournez le bouton très progressivement entre 0° et 180° tout en écoutant la musique depuis votre position habituelle. Écoutez la qualité du son et conservez le réglage qui correspond au spectre sonore le plus performant et le plus équilibré. Le réglage optimal dépend de nombreux facteurs acoustiques, de la forme du véhicule, ainsi que de la distance entre le subwoofer et votre position d'écoute.

ALPINE ELECTRONICS MARKETING, INC.

1-1-8 Nishi Gotanda,
Shinagawa-ku,
Tokyo 141-0031, Japan
Phone 03-5496-8231

ALPINE ELECTRONICS OF AMERICA, INC.

19145 Gramercy Place, Torrance,
California 90501, U.S.A.
Phone 1-800-ALPINE-1 (1-800-257-4631)

ALPINE ELECTRONICS OF CANADA, INC.

7300 Warden Ave., Suite 203, Markham,
Ontario L3R 9Z6, Canada
Phone 1-800-ALPINE-1 (1-800-257-4631)

ALPINE ELECTRONICS OF AUSTRALIA PTY. LTD.

6-8 Fiveways Boulevard Keysborough,
Victoria 3173, Australia
Phone 03-9769-0000

ALPINE ELECTRONICS GmbH

Frankfurter Ring 117
80807 München, Germany
Tel. 089-3242640

ALPINE ELECTRONICS OF U.K. LTD.

Alpine House
Fletchamstead Highway, Coventry CV4 9TW, U.K.
Phone 0870-33 33 763

ALPINE ELECTRONICS FRANCE S.A.R.L.

(RCS PONTOISE B 338 101 280)
98, Rue de la Belle Etoile, Z.I. Paris Nord II,
B.P. 50016, 95945 Roissy Charles de Gaulle
Cedex, France
Phone 01-48638989

ALPINE ITALIA S.p.A.

Viale C. Colombo 8, 20090 Trezzano Sul
Naviglio (MI), Italy
Phone 02-484781

ALPINE ELECTRONICS DE ESPAÑA, S.A.

Portal de Gamarra 36, Pabellón, 32
01013 Vitoria (Alava)-APDO 133, Spain
Phone 945-283588

ALPINE ELECTRONICS (Benelux) GmbH

Leuvensesteenweg 510-B6
1930 Zaventem, Belgium
Tel. 02-7251315